

加泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
465 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦

SIZE
8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30

零沽批發
極表歡迎

新到

花旗蝦肉
鼓汁蘇鮑
祥發咸蛋
天府花生
北京蜜棗
上海熏魚
梅林冬筍
五彩皮蛋
什錦菓脯
中山杏仁餅

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.
Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄行李貨物手
續，住屋傢俱，大小鋼琴
舖戶大小箱櫃，搬行接運
工作週到，價錢克己。
電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林肯安

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607

9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機，
乾衣機及各種大小
電器，保證妥當，備有
光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 關添偉

倚天屠龍記

第二回 白雲飛渡

其實以郭襄的武功，若要在江湖間闖蕩，原是大不濟，但武林之中，十之八九，都知她是郭靖的女兒，便是旁門左道之士，經過楊過傳授給她的廣生之德，幾乎也是無人不知，即使不識郭襄的面子，也得佩服過她的才華，兼之郭襄人既美麗，性格兒又是豪爽好客，即使市井中引車賣漿，屠狗賣賊之徒，她也一視同仁，往往在酒樓茶館，他們共飲一杯，因此江湖間雖然風波險惡，她竟居險而夷，逢凶化吉，從來沒吃過半點虧，這青臉老僧雖然奪了她的劍去，竟使她一時之間不知所措，若是上前相奪，自付武功遠不及人，是麼名字？

但那青臉老僧，心下又豈能甘？那青臉老僧左手的中指和食指，把劍，我暫且扣下，你胆敢對我還手，我自是父母和師長，少不得管教，你去要他們來向我取劍，我會跟他們好好說一說，教你父母師長多留上一點神，這一番話，把郭襄氣得滿臉通紅，聽這人話中之意，真是嘲諷，「你這一個沒有家教的頑童，心想：『好哇！你罵了我，也罵了外公和爹娘，你當真有通天的本事，這般天不怕地不怕的風流和尚，』」

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

每逢星期四
休息壹天
諸君見諒
目錄印備函索即奉

馬君賞
專上門修理
具政府牌照
新電話八七九、式七八五

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. F
VANCOUVER 4, B.C.

廣珍
Kwong Chin Ho Co.
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
MU 1-5816

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

KUO KONG SIK LO
電話 683-4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款內衣
襪子內衣
襪子內衣
衣褲男女

訪英雄相命掌紋
男女婚姻姻緣 家庭是非
個性前程 壽夭禍福
接批八字書 外埠郵寄到
英雄相命 時勢造英雄
英雄相命 時勢造英雄
英雄相命 時勢造英雄

昌漆油修裝
承接接泥水木工程
油漆私各等大小工程
忠誠誠信僑胞服務
司公漆油修裝
電話 六八五、五九式七
六八七、四〇九四

諾里冷氣工程
學科大小商業廚房冷氣工程、設計裝置
交貨、忠誠誠信僑胞服務、快價可事。
電話：八七式、〇〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢公道，隨時電話，快捷
Vancouver Chimney Service
985-2968

新美味
Sunbeam
新邊麵麵
新美味

司公華強
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

廠造製味臘榮榮
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五內七式四國

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

富劉
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-2676
地址：登打士街六六六街東

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇五一一四號

周愛權
精較各種鐘錶眼鏡
兼修整破舊之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS
128 Main St. Suite 31
VANCOUVER, B.C. CANADA

吳國華辦事處啟
有四間舖，樓上有三組柏文，
位在暢旺區域，時常售滿，取
價十二萬元，可充銀期，意欲
投資者，請到吳國華辦事處，
或由電話詢問，定然樂意答覆

辦理一切關於銀業事務
本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切銀業文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及
買賣、不遺存在家中，以免火險或盜賊之損失，如保此
處服務，本行備有保險箱，每箱每月租金七元五。毛
華務部司理：馬錦華啟
最近美茂在港換銀五五五五
轉帳匯價每百元十六元九角

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇五一一四號